SONY

# Cyber-shot

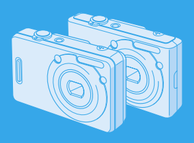
**Digital Still Camera**

## Lea esto primero

ES

## Leia isto primeiro

PT



**DSC-W30/W40/W50/W70**

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y **"Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte)** y consérvelos para futuras referencias.

Instruções de operação

Antes de operar a unidade por favor leia cuidadosamente este manual e **"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado)** e retenha-os para referência futura.

© 2006 Sony Corporation Printed in Japan

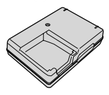
2-673-237-**32** (1)

2673237320

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

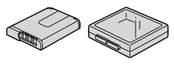
### Comprobación de los accesorios suministrados

- Cargador de batería BC-CSG/BC-CSGB (1)

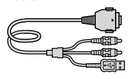


- Cable de alimentación (1)

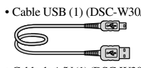
- Batería recargable NP-BG1 (1)/caja de la batería (1)



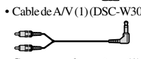
- Cable USB, A/V para terminal de usos múltiples (1) (DSC-W50/W70)



- Cable USB (1) (DSC-W30/W40)



- Cable de A/V (1) (DSC-W30/W40)



- Correa para la muñeca (1) (DSC-W30/W50/W70)

- Correa para el cuello (1) (DSC-W40)



- Funda de transporte blanda (1) (DSC-W40)

- CD-ROM (Software de aplicación del Cyber-shot) (1)
- Manual de instrucciones: "Lea esto primero" (este manual) (1)
- Manual de instrucciones: "Guía del usuario/Solución de problemas" (1)

**"Memory Stick Duo" no se suministra.**

La cámara tiene su propia memoria interna de 58 MB (DSC-W70) o 32 MB (DSC-W30/W40/W50), sin embargo, se recomienda adquirir un "Memory Stick Duo" para poder tomar más imágenes.

**"Memory Stick Duo": puede utilizar un "Memory Stick Duo" con su cámara.**

**"Memory Stick": no puede utilizar un "Memory Stick" con su cámara.**

**No pueden utilizarse otras tarjetas de memoria.**

- Para más detalles sobre el "Memory Stick Duo" → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 95)*

### Notas

- Cargue la batería (suministrada) antes de utilizar la cámara por primera vez.
- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que haya algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (de color blanco, rojo, azul o verde) que aparezcan constantemente en la pantalla LCD. Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en absoluto a la imagen grabada.

- La cámara es un instrumento de precisión. Tenga cuidado de no golpear el objetivo ni la pantalla LCD, y de no aplicarle fuerza. Coloque la correa para evitar que la cámara se dañe dejándola caer, etc.
- Diseñado para utilizarse con baterías Sony compatibles.

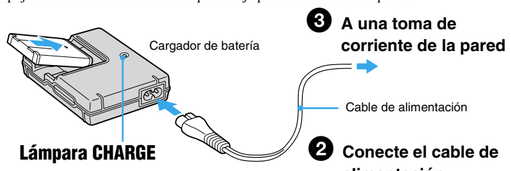
En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

http://www.sony.net/

# 1 Prepare la batería

### ❶ Inserte la batería.

Empuje la batería suavemente hasta que encaje produciendo un chasquido.




**Lámpara CHARGE**

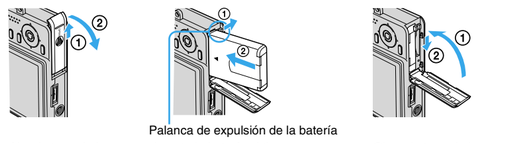
**Encendida:** Cargando

**Apagada:** Completada **(Carga práctica)**

Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una h (hora) más (hasta que esté **completamente cargada**), la carga durará un poco más.

- Conecte el cargador de batería a una toma de corriente de la pared cercana y fácilmente accesible.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando finalice la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared, y extraiga la batería del cargador de batería.
- El tiempo requerido para cargar totalmente la batería (suministrada) cuando está completamente descargada a una temperatura de 25°C es de aproximadamente 330 min (minuto), y el tiempo de la carga práctica es de aproximadamente 270 min (minuto). La carga podrá tardar más en ciertas circunstancias o condiciones.

### ❹ Inserte la batería cargada.



Abra la tapa de la batería/"Memory Stick Duo".

Palanca de expulsión de la batería

Inserte la batería al tiempo que presiona la **palanca de expulsión de la batería** con la punta de la batería.

Cierre la tapa de la batería/"Memory Stick Duo".

### Utilización del adaptador de ca

Puede conectar la cámara a la toma de corriente de la pared utilizando el adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado). → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 15).*

### Para comprobar el tiempo de batería restante

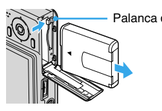
Pulse el botón POWER para encender y compruebe la batería restante en la pantalla LCD.

| **Indicador de batería restante** | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Directrices sobre batería restante** | Suficiente alimentación restante | | Batería medio llena | Poca batería, la grabación/ reproducción cesará pronto. | Cambie la batería con una completamente cargada, o cargue la batería. (El indicador de aviso parpadea.) |

- La aparición del indicador de batería restante correcto lleva aproximadamente un min (minuto).
- Es posible que el indicador de batería restante visualizado no sea correcto en ciertas circunstancias.

### Para extraer la batería

Deslice la palanca de expulsión de la batería para extraer la batería. Asegúrese de no dejar caer la batería cuando la extraiga.




### Para utilizar su cámara en el extranjero — Fuentes de alimentación

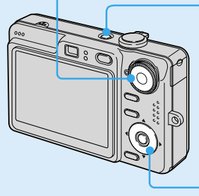
Puede utilizar su cámara, el cargador de batería y el adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado) en cualquier país o región donde el suministro de corriente sea entre 100 V a 240 V ca 50/60 Hz

- **No utilice un transformador electrónico (convertidor para viaje), porque es posible que ocasione un mal funcionamiento.**

# 2 Encienda la cámara/ajuste el reloj

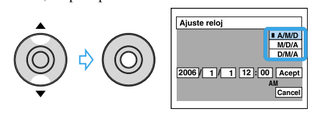
### ❶ Seleccione .

### ❷ Pulse el botón POWER.

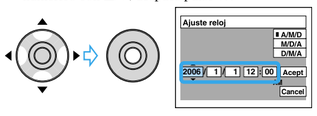


### ❸ Ajuste el reloj con el botón de control.

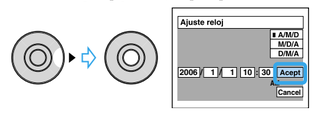
1 Seleccione el formato de visualización de fecha con ▲/▼, después pulse ●.




2 Seleccione cada elemento con ◀/▶ y ajuste el valor numérico con ▲/▼, después pulse ●.




3 Seleccione [Acept] con ▶, después pulse ●.




- Para cancelar, seleccione [Cancel] y pulse ●.

### Para cambiar la fecha y hora

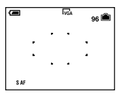
Seleccione [Ajuste reloj] en la pantalla (Ajustes) y realice el procedimiento del paso ❸ de arriba. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (páginas 43 y 52)*

### Acerca de la visualización del reloj

- Medianoche se indica como 12:00 AM, y mediodía como 12:00 PM.
- Si seleccionó [D/M/A] en el paso ❸-1, ajuste la hora en ciclo de 24 h (hora).

### Cuando conecta la alimentación

- A menos que ponga en hora el reloj, la pantalla Ajuste reloj aparecerá cada vez que encienda la cámara.
- No toque la porción del objetivo mientras se abre la tapa y se extiende la porción del objetivo. Además, no deje la cámara con la porción del objetivo extendida durante un largo periodo de tiempo con la alimentación desconectada porque podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Cuando se enciende la cámara por segunda vez o posteriormente aparece la pantalla siguiente.



### Para desconectar la alimentación

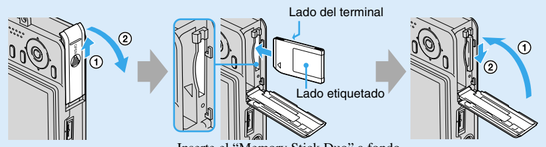
Vuelva a pulsar el botón POWER.

- Si la cámara está funcionando con alimentación de la batería y no realiza ninguna operación durante unos tres min (minuto), se apagará automáticamente para evitar que se agote la batería (función de apagado automático).

## Cambio del ajuste de idioma

Puede cambiar la visualización en pantalla para mostrar los mensajes en un idioma especificado. Para cambiar el ajuste de idioma, pulse MENU para visualizar la pantalla de menú. Seleccione (Ajustes) con el botón de control, después seleccione [A Idioma] en (Ajustes 1), y seleccione el idioma deseado. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 50)*

# 3 Inserte un "Memory Stick Duo" (no suministrado)




Inserte el "Memory Stick Duo" a fondo hasta que produzca un chasquido.

**Cuando no hay insertado un "Memory Stick Duo"**

La cámara graba/reproduce imágenes utilizando la memoria interna. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 23)*

# 4 Seleccione el tamaño de imagen a utilizar

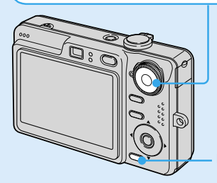
### ❶ Seleccione un modo.

**Imagen fija:**

Seleccione .

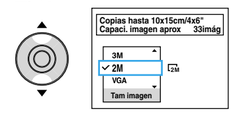
**Película:**

Seleccione .




### ❷ Pulse / (Tamaño de imagen).

### ❸ Seleccione el tamaño con ▲/▼.




- La pantalla de arriba es para imágenes fijas.
- Para películas, seleccione [640(Fina)] (solamente "Memory Stick PRO Duo"), [640(Estándar)] o [160].

### ❹ Pulse / (Tamaño de imagen) para completar el ajuste.

### Acerca de los tamaños de imagen fija

Para más detalles sobre el tamaño de imagen → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 12)*

| Tamaño de imagen | Directrices | N°. de imágenes | Impresión |
|---|---|---|---|
| 7M (el ajuste predeterminado de DSC-W70) | Copias hasta A3/11×17" | Menos | Fina |
| 6M (el ajuste predeterminado de DSC-W30/W40/W50) | Copias hasta A4/8×10" | | |
| 3:2[1] | Iguala relación de aspecto 3:2 | | |
| 5M (DSC-W70) | Copias hasta A4/8×10" | | |
| 3M | Copias hasta 13×18cm/5×7" | | |
| 2M | Copias hasta 10×15cm/4×6" | | |
| VGA | Correo electrónico | | |
| 16:9[2] | Pantalla activada 16:9 HDTV[3] | Más | Tosca |

1) Las imágenes se graban en la misma relación de aspecto 3:2 que el papel de impresión de fotografías o tarjetas postales, etc.

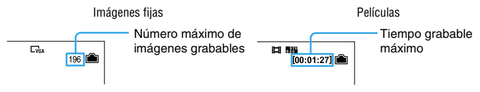
2) Es posible que cuando se imprima se corten ambos bordes de la imagen → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 89)*

3) Utilizando una ranura de Memory Stick o conexión USB, podrá disfrutar de imágenes de mayor calidad.

### Acerca del número grabable de imágenes fijas y tiempo grabable de películas

El número grabable de imágenes fijas y el tiempo grabable de películas varía en función del tamaño de imagen seleccionado.

Para más detalles sobre el número o tiempo grabable → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 21)*




- El número de imágenes y tiempo grabables pueden variar en función de las condiciones de la toma.

### Para extraer un "Memory Stick Duo"

Abra la tapa de la batería/"Memory Stick Duo", después empuje el "Memory Stick Duo" hacia dentro una vez.

**Cuando esté encendida la lámpara de acceso**

No abra nunca la tapa de la batería/"Memory Stick Duo" ni desconecte la alimentación. Los datos podrían estropearse.

continúa en el reverso

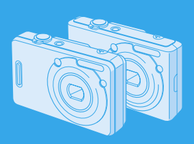
SONY

# Cyber-shot

**Digital Still Camera**

## Leia isto primeiro

PT



**DSC-W30/W40/W50/W70**

Instruções de operação

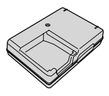
Antes de operar a unidade por favor leia cuidadosamente este manual e **"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado)** e retenha-os para referência futura.

© 2006 Sony Corporation Printed in Japan

A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

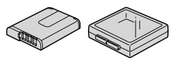
### Verificar os acessórios fornecidos

- Carregador de baterias BC-CSG/BC-CSGB (1)

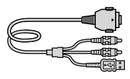


- Cabo de alimentação (1)

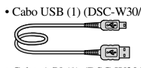
- Pack de baterias recarregável NP-BG1 (1)/Caixa da bateria (1)



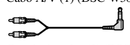
- Cabo para o terminal multi-uso USB, A/V (1) (DSC-W50/W70)



- Cabo USB (1) (DSC-W30/W40)



- Cabo A/V (1) (DSC-W30/W40)



- Correia de pulso (1) (DSC-W30/W50/W70)

- Correia de pescoço (1) (DSC-W40)



- Bolsa de transporte macia (1) (DSC-W40)

- CD-ROM (software de aplicação para Cyber-shot) (1)
- Instruções de operação: "Leia isto primeiro" (este manual) (1)
- Instruções de operação: "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (1)

**Não é fornecido um "Memory Stick Duo".**

A câmara tem a sua própria memória interna de 58 MB (DSC-W70) ou de 32 MB (DSC-W30/W40/W50), todavia, recomenda-se a compra de um "Memory Stick Duo" para filmar mais imagens.

**"Memory Stick Duo": pode utilizar um "Memory Stick Duo" com a sua câmara.**

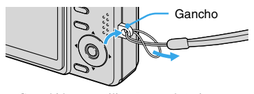
**"Memory Stick": não pode usar um "Memory Stick" com a sua câmara.**

**Não se podem utilizar outros cartões de memória.**

- Para detalhes sobre o "Memory Stick Duo" → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 94)*

### Notas

- Carregue o pack de baterias (fornecido) antes de utilizar a câmara pela primeira vez.
- O ecrã LCD é fabricado usando tecnologia de extrema alta precisão daí mais de 99,99% dos pixéis serem operacionais para utilização eficaz. Contudo, pode haver alguns pequenos pontos negros e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que aparecem constantemente no ecrã LCD. Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.




- A câmara é um instrumento de precisão. Tenha cuidado para não dar pancadas nas lentes ou ecrã LCD e não aplique força. Coloque a correia para evitar que a câmara se danifique ao cair, etc.
- Concebido para utilização com baterias compatíveis Sony.

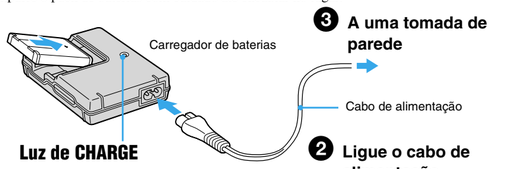
Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

# 1 Preparar o pack de baterias

### ❶ Insira o pack de baterias.

Empurre o pack de baterias com cuidado até encaixar no lugar.




**Luz de CHARGE**

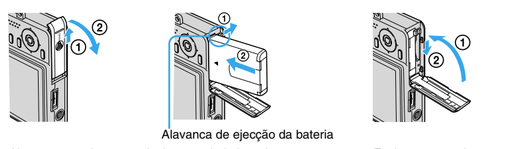
**Luz acesa:** Carregamento

**Luz apagada:** Completa **(Carga prática)**

Se continuar a carregar o pack de baterias durante cerca de uma hora (até estar **totalmente carregado**), a carga dura ligeiramente mais.

- Ligue o carregador das baterias a uma saída de parede de fácil acesso que esteja perto.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando a carga tiver acabado, desligue o cabo de alimentação da saída de parede, e retire o pack de baterias do carregador.
- O tempo necessário para carregar totalmente o pack de baterias (fornecido) quando está completamente descarregado a uma temperatura de 25°C é de aproximadamente 330 min., e o tempo de carga prática é de aproximadamente 270 min. O carregamento pode demorar mais tempo em certas circunstâncias ou condições.

### ❹ Insira o pack de baterias carregado.



Abra a tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

Alavanca de ejecção da bateria

Insira o pack de baterias enquanto pressiona a **alavanca de ejectar as baterias** com a ponta da bateria.

Feche a tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

### Utilização do adaptador CA

Pode ligar a câmara a uma saída de parede usando o Adaptador CA AC-LS5K (não fornecido). → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 14).*

### Para verificar o tempo de bateria restante

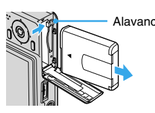
Pressione o botão POWER para ligar e verificar a bateria restante no ecrã LCD.

| **Indicador da carga que resta na bateria** | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Orientações da carga que resta na bateria** | Ainda resta carga suficiente | | Bateria a meio da carga | Bateria fraca, a gravação/ reprodução pára em breve. | Troque a bateria por uma totalmente carregada ou carregue a bateria. (O indicador de aviso pisca.) |

- Demora cerca de um minuto até aparecer o indicador de bateria restante correcto.
- O indicador de bateria restante apresentado pode não estar correcto em determinadas circunstâncias.

### Para retirar o pack de baterias

Deslize a alavanca de ejecção da bateria para retirar o pack de baterias. Certifique-se de que não deixa cair o pack de baterias quando o retira.




### Para utilizar a sua câmara no estrangeiro — Fontes de alimentação

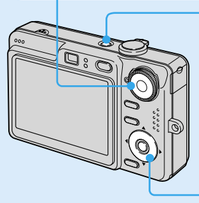
Pode utilizar a sua câmara, o carregador de baterias e o Adaptador CA AC-LS5K (não fornecido) em qualquer país ou região em que a fonte de alimentação varie entre os 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

- **Não utilize um transformador electrónico (conversor de viagem) pois pode causar mau funcionamento.**

# 2 Ligar a câmara/acertar o relógio

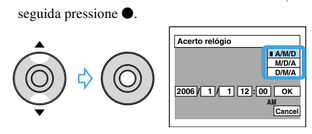
### ❶ Seleccione .

### ❷ Pressione o botão POWER.

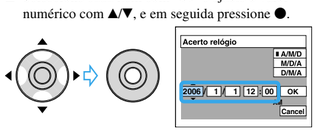


### ❸ Acerte o relógio com o botão de controlo.

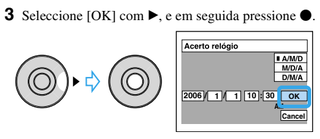
1 Seleccione o formato do visor da data com ▲/▼, e em seguida pressione ●.




2 Seleccione cada item com ◀/▶ e ajuste o valor numérico com ▲/▼, e em seguida pressione ●.




3 Seleccione [OK] com ▶, e em seguida pressione ●.




- Para cancelar, seleccione [Cancel] e pressione ●.

### Para mudar a data e a hora

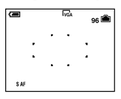
Seleccione [Acerto relógio] no ecrã (Regulação) e execute o procedimento no passo ❸ acima. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (páginas 42 e 51)*

### Sobre o visor do relógio

- Meia noite é indicado como 12:00 AM e meio-dia como 12:00 PM.
- Se seleccionou [D/M/A] no passo ❸-1, ajuste a hora num ciclo de 24 horas.

### Quando liga a alimentação

- Se não acertar o relógio, o ecrã de acerto do relógio aparece sempre que liga a câmara.
- Não toque na parte da lente enquanto a tampa se abre e a parte da lente aumenta. Além disso, não deixe a câmara com a parte da lente aumentada durante um longo período de tempo com a alimentação desligada dado isso poder causar uma avaria.
- O seguinte ecrã aparece quando a câmara é ligada pela segunda vez ou depois.



### Para desligar a alimentação

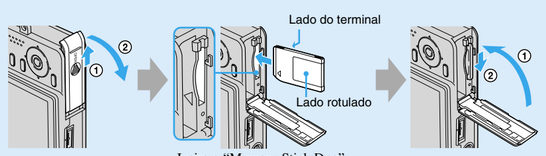
Pressione novamente o botão POWER.

- Se a câmara estiver a funcionar com alimentação a bateria e não a operar durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste do pack de baterias (Função de desligar automaticamente).

## Mudar o ajuste do idioma

Pode mudar a visualização do ecrã para mostrar mensagens num idioma especificado. Para mudar o ajuste do idioma, pressione MENU para mostrar o ecrã do menu. Seleccione (Regulação) com o botão de controlo e seleccione [A Idioma] em (Regulação 1), e em seguida seleccione o idioma desejado. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 49)*

# 3 Inserir um "Memory Stick Duo" (não fornecido)




Insira o "Memory Stick Duo" completamente até dar um estalido.

**Quando não houver "Memory Stick Duo" inserido**

A câmara grava/reproduz imagens usando a memória interna. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 22)*

# 4 Seleccionar o tamanho da imagem a utilizar

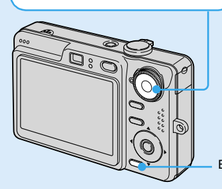
### ❶ Seleccione um modo.

**Imagem fixa:**

Seleccione .

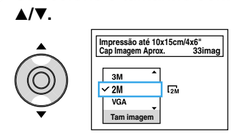
**Filme:**

Seleccione .




### ❷ Pressione / (Tamanho de imagem).

### ❸ Seleccione o tamanho com ▲/▼.




- O ecrã acima é para imagens fixas.
- Para filmes, seleccione [640(Qualid.)] ("Memory Stick PRO Duo" apenas), [640(Normal)] ou [160].

### ❹ Pressione / (Tamanho de imagem) para terminar o ajuste.

### Sobre tamanho de imagens fixas

Para detalhes sobre o tamanho de imagem → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 11)*

| Tamanho da imagem | Linhas de orientação | Nº de imagens | Impressão |
|---|---|---|---|
| 7M (o ajuste de fábrica da DSC-W70) | Impressão até A3/11×17" | Menos | Qualid |
| 6M (o ajuste de fábrica da DSC-W30/W40/W50) | Impressão até A4/8×10" | | |
| 3:2[1] | Corresp Rácio de Aspecto 3:2 | | |
| 5M (DSC-W70) | Impressão até A4/8×10" | | |
| 3M | Impressão até 13×18cm/5×7" | | |
| 2M | Impressão até 10×15cm/4×6" | | |
| VGA | Para E-mail | | |
| 16:9[2] | Visor Ligado 16:9 HDTV[3] | Mais | Imperfeita |

1) As imagens são gravadas no mesmo rácio de aspecto 3:2 do papel de impressão de fotografias ou cartões postais, etc.

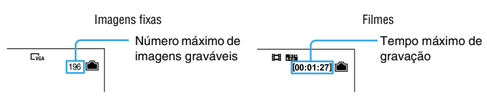
2) Ambas as extremidades da imagem podem ser cortadas quando imprime → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 88)*

3) Ao utilizar uma ranhura Memory Stick ou ligação USB, pode desfrutar de imagens de maior qualidade.

### Sobre o número gravável de imagens fixas e tempo gravável de filmes

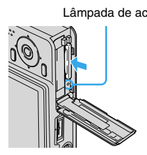
O número gravável de imagens fixas e o tempo de gravação de filmes varia dependendo do tamanho de imagem seleccionado.

Para detalhes sobre o número gravável ou tempo → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 20)*




- Número de imagens graváveis e o tempo podem diferir de acordo com as condições de filmagem.

### Para retirar um "Memory Stick Duo"




Abra a tampa da bateria/"Memory Stick Duo", depois empurre o "Memory Stick Duo" para dentro uma vez.

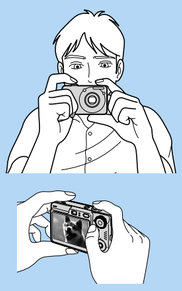
**Quando a lâmpada de acesso estiver acesa**

Nunca retire a bateria/"Memory Stick Duo" ou desligue a alimentação. Os dados podem ficar danificados.

Continua no verso

# 5 Tome imágenes fácilmente (Modo de ajuste automático)

**Sujeción de la cámara**



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

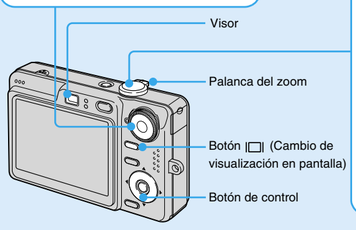
**1 Seleccione un modo.**

**Imagen fija (modo de ajuste automático):**

Seleccione .

**Película:**

Seleccione .




**2 Tome la imagen con el botón del disparador.**

**Imagen fija:**

Mantenga pulsado el botón del disparador en la mitad para enfocar.

Indicador de bloqueo AE/AF
Parpadeando
→ encendido/pitido

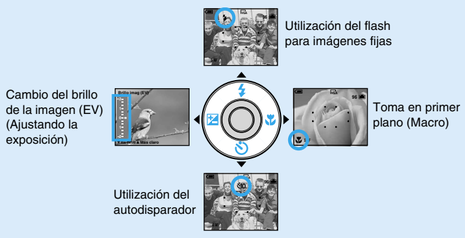
Pulse el botón del disparador a fondo.
Suena el obturador.

**Película:**

Pulse el botón del disparador a fondo.

Para parar la grabación, pulse el botón del disparador a fondo otra vez.

## Utilización del botón de control


Utilización del flash para imágenes fijas
Cambio del brillo de la imagen (EV) (Ajustando la exposición)
Toma en primer plano (Macro)
Utilización del autodisparador

## Utilización del zoom

- Cuando la relación de zoom excede 3×, la cámara utiliza la función del zoom digital.
  Para más detalles sobre los ajustes del [Zoom digital] y la calidad de imagen → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 44)*
- No puede cambiarse la relación de zoom mientras se toma una película.

### Cambio del brillo de la imagen (EV) (Ajustando la exposición)

Antes del paso ❷, pulse ◀ ( ) del botón de control.
Ajuste el brillo de la imagen con ▲ (Más claro) / ▼ (Más oscuro).
Para cancelar la barra de escala visualizada, pulse ◀ otra vez.

Hacia – Hacia +

- El valor de compensación puede ajustarse en incrementos de 1/3EV.
- Si un motivo está siendo tomado en unas condiciones extremadamente claras u oscuras, o si se utiliza el flash, el ajuste de la exposición podrá no ser efectivo.
- Para ver detalles sobre la exposición → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 10)*

### Selección de un modo de flash para imágenes fijas

Antes del paso ❷, pulse ▲ ( ) del botón de control repetidamente hasta que se seleccione el modo deseado.

Sin indicador — Flash automático
Destella cuando hay insuficiente luz o luz de fondo (ajuste predeterminado)

Flash forzado activado

SL — Sincronización lenta (Flash forzado activado)
En un lugar oscuro la velocidad de obturación es lenta para tomar claramente el fondo que queda fuera del alcance de la luz del flash.

Flash forzado desactivado

- Distancia de toma (cuando [ISO] está ajustado a [Auto])
  DSC-W70
  Lado W: Aprox. 0,2 a 3,7 m
  Lado T: Aprox. 0,3 a 2,1 m
  DSC-W30/W40/W50
  Lado W: Aprox. 0,2 a 4,2 m
  Lado T: Aprox. 0,3 a 2,2 m
- El flash destella dos veces. La primera vez es para ajustar la cantidad de luz.

### Toma en primer plano (Macro)

Antes del paso ❷, pulse ► ( ) del botón de control.
Para cancelar, pulse ► otra vez.

- Se recomienda ajustar el zoom a tope hacia el lado W.
- El rango de enfoque se vuelve estrecho, y es posible que no se enfoque todo el motivo enteramente.
- La velocidad del enfoque automático merma.

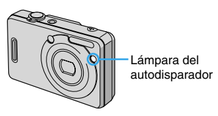
Distancia mínima de toma de imagen desde la superficie del objetivo
Ajustando a tope hacia el lado W: Aprox. 2 cm
Ajustando a tope hacia el lado T: Aprox. 30 cm

### Utilización del autodisparador

Antes del paso ❷, pulse ▼ ( ) del botón de control repetidamente hasta que se seleccione el modo deseado.

Sin indicador — Sin utilizar el autodisparador
10 — Ajustando el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo
2 — Ajustando el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo

Pulse el botón del disparador, la lámpara del autodisparador parpadea y suena un pitido hasta que se acciona el obturador.
Para cancelar, pulse ▼ otra vez.




- Si utiliza el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo, es posible que evite el desenfoque.

### Si quiere tomar una imagen fija de un motivo que es difícil de enfocar

- La distancia mínima de toma es de 50 cm. Cuando tome un motivo más cercano que la distancia mínima de toma, tome en el modo de primer plano (Macro) (izquierda).
- Cuando la cámara no puede enfocar el motivo automáticamente, el indicador de bloqueo de AE/AF cambia a parpadeo lento y no suena el pitido. Recomponga la toma y enfoque de nuevo.

Son motivos difíciles de enfocar:
– Los que están distantes de la cámara y oscuros
– Los que tienen un contraste débil entre el motivo y su fondo.
– Los vistos a través de un cristal
– Los que se mueven rápidamente
– Luz reflectante o con un acabado lustroso
– Los que parpadean
– Los que tienen luz de fondo

### Para aumentar el brillo de la pantalla (DSC-W50/W70 solamente)

Si ve imágenes bajo luz intensa del exterior, aumente el ajuste del brillo de la luz de fondo del LCD.
Si embargo, la potencia de la batería podrá reducirse más rápidamente bajo tal condición.
Si pulsa el botón (Cambio de visualización en pantalla) más tiempo (arriba), aumentará la luz de fondo. Si pulsa otra vez, se cancelará la luz de fondo.

### Para identificar elementos de la pantalla

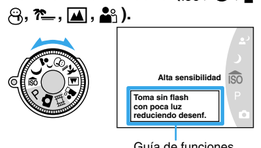
→ *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 16)*

### Para apagar la pantalla LCD

Pulse el botón (Cambio de visualización en pantalla) (arriba) repetidamente. Utilice el visor (arriba) para economizar energía de la batería o tomar imágenes cuando sea difícil confirmar utilizando la pantalla LCD.

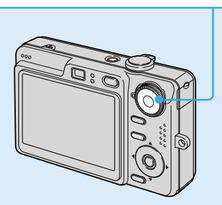
# Tome imágenes fijas (Selección de escena)

**1 Seleccione el modo deseado de selección de escena ( , , , , , , ).**




- Para más detalles sobre los modos, consulte más abajo.

**2 Tome la imagen con el botón del disparador.**



### Acerca de la Guía de funciones

Las instrucciones de operación visualizadas en la Guía de funciones se ocultan automáticamente en unos pocos segundos.
Cuando quiera cancelar la Guía de funciones, pulse el botón disparador hasta la mitad.
Puede ajustar la Guía de funciones para que no se visualice en la pantalla (Ajustes).
→ *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 45)*

### Para cancelar la selección de escena

Ajuste el dial de modo a una posición distinta al modo de selección de escena.

### Modos de selección de escena

Los modos siguientes están predeterminados para corresponder con las condiciones de la escena.

**Alta sensibilidad**
Toma sin flash con poca luz reduciendo desenf.

**Crepúsculo***
Toma escenas en poca luz sin flash

**Retrato crepúsculo***
Toma retratos en poca luz con flash

**Nieve**
Toma escena blan-quecina claramente

**Playa**
Toma escena de rivera con color azul vivo

**Paisaje**
Toma paisajes con enfoque distante

**Instantánea suave**
Toma objetos con fondo suave

*La velocidad de obturación se vuelve más lenta, por lo que se recomienda utilizar un trípode.

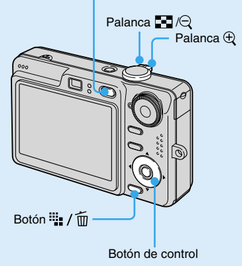
### Para utilizar las funciones ajustadas mediante el botón de control con selección de escena

Antes de tomar una imagen en el paso ❷, seleccione los ajustes con el botón de control. Algunas funciones no estarán disponibles, según el modo de selección de escena. Cuando pulse el botón para seleccionar funciones que no pueden ser combinadas con la selección de escena, sonará un pitido. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 26)*

# 6 Vea/borre imágenes

**1 Pulse (Reproducción).**

- Si pulsa el botón cuando la cámara esté apagada, la cámara se encenderá en el modo de reproducción.




**2 Seleccione una imagen con ◀/►.**

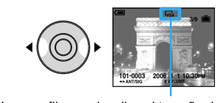
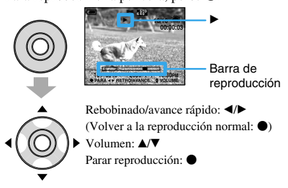


Imagen fija: se visualiza el tamaño de imagen
Película: se visualiza

**Película:**

Para reproducir una película, pulse ●.




- Las películas con el tamaño de imagen [160] se visualizan en un tamaño más pequeño.

### Para volver al modo de toma de imagen

- Pulse (Reproducción) otra vez.
- Mantenga pulsado el botón del disparador en la mitad.
- Cambie la posición del dial de modo.

## Para borrar imágenes

**1** Visualice la imagen que quiera borrar y pulse / (Borrar).
**2** Seleccione [Borrar] con ▲, después pulse ●.



**Para cancelar el borrado**
Seleccione [Salir], y después pulse ●.

### Para ver una imagen ampliada (zoom de reproducción)

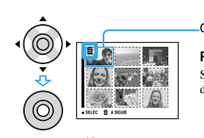
Deslice la palanca mientras está visualizando una imagen fija.
Para deshacer el zoom, pulse la palanca .
Ajustar la porción: ▲/▼/◀/►
Cancelar el zoom de reproducción: ●
Para almacenar imágenes ampliadas: [Recortar] → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 42)*

### Visualización de una pantalla de índice

Deslice la palanca (Índice) y seleccione una imagen con ▲/▼/◀/►.
Para volver a la pantalla de una sola imagen, pulse ●. Para visualizar la siguiente (anterior) pantalla de índice, pulse ◀/►.

### Para borrar imágenes en el modo de índice

**1** Mientras hay visualizada una pantalla de índice, pulse / (Borrar) y seleccione [Selec] con ▲/▼ del botón de control, después pulse ●.
**2** Seleccione la imagen que quiera borrar con ▲/▼/◀/►, después pulse ● para visualizar el indicador (Borrar) en la imagen seleccionada.




**Para cancelar una selección**
Seleccione una imagen que haya seleccionado previamente para borrar, después pulse ● para quitar el indicador de la imagen.

**3** Pulse / (Borrar).
**4** Seleccione [Aceptar] con ►, después pulse ●.

- Para borrar todas las imágenes de la carpeta, seleccione [Todo en carpeta] con ▲/▼ en el paso 1 en lugar de [Selec], después pulse ●.

# 5 Filmar imagens facilmente (Modo de regulação automática)

**Segurar na câmara**

Posicione o motivo no meio do quadro de foco.

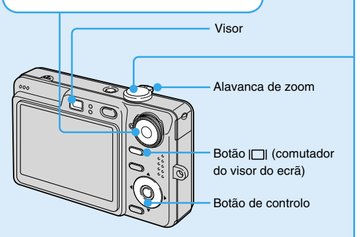
**1 Seleccione um modo.**

**Imagem fixa (modo de regulação automática):**

Seleccione .

**Filme:**

Seleccione .




**2 Filme com o botão do obturador.**

**Imagem fixa:**

Pressione e mantenha pressionado o botão do obturador até meio para focar.

Indicador de bloqueio AE/AF
A piscar → aceso/sinal sonoro

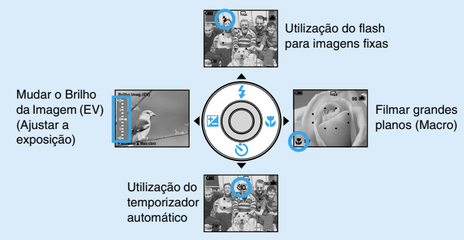
Pressione o botão do obturador completamente para baixo.
O obturador emite um som.

**Filme:**

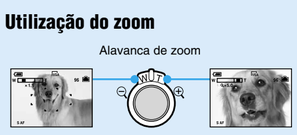
Pressione o botão do obturador completamente para baixo.

Para parar a gravação, pressione o botão do obturador completamente para baixo outra vez.

## Utilização do botão de controlo


Utilização do flash para imagens fixas
Mudar o Brilho da Imagem (EV) (Ajustar a exposição)
Filmar grandes planos (Macro)
Utilização do temporizador automático

## Utilização do zoom




- Quando a escala de zoom excede 3×, a câmara usa a função de Zoom Digital.
  Para detalhes sobre os ajustes do [Zoom digital] e a qualidade de imagem → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 43)*
- Não pode mudar a escala do zoom enquanto filma um filme.

### Mudar o Brilho da Imagem (EV) (Ajustar a exposição)

Antes do passo ❷, pressione ◀ ( ) no botão de controlo.
Ajuste o brilho da imagem com ▲ (Mais claro) / ▼ (Mais escuro).
Para apagar a barra de escala visualizada, pressione novamente ◀.

Na direcção – Na direcção +

- O valor da compensação pode ser ajustado em incrementos de 1/3EV.
- Se o motivo estiver a ser filmado em condições de muita luz ou escuras ou se o flash estiver a ser utilizado, as regulações da exposição podem não ser efectivas.
- Para detalhes sobre a exposição → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 10)*

### Seleccionar um modo de flash para imagens fixas

Antes do passo ❷, pressione ▲ ( ) no botão de controlo repetidamente até que o modo desejado seja seleccionado.

Sem indicador — Flash Automático
Dispara quando houver luz ou luz de fundo (ajuste de fábrica) insuficiente

Flash forçado ligado

SL — Sincronização lenta (Flash forçado ligado)
A velocidade do obturador é lenta num local escuro para filmar claramente o fundo que está fora da luz do flash.

Flash forçado desligado

- Distância de filmagem (quando [ISO] está ajustado em [Auto])
  DSC-W70
  Lado W: Aprox. 0,2 a 3,7 m
  Lado T: Aprox. 0,3 a 2,1 m
  DSC-W30/W40/W50
  Lado W: Aprox. 0,2 a 4,2 m
  Lado T: Aprox. 0,3 a 2,2 m
- O flash dispara duas vezes. A primeira vez é para ajustar a quantidade de luz.

### Filmar grandes planos (Macro)

Antes do passo ❷, pressione ► ( ) no botão de controlo.
Para cancelar, pressione ► outra vez.

- Recomenda-se que coloque o zoom completamente para o lado W.
- A distância de focagem torna-se mais estreita e o motivo completo pode não ficar focado.
- A velocidade de Auto Focagem desce.

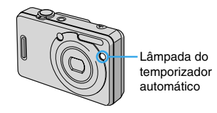
Distância mínima de toma de imagem desde a superfície do objetivo
Ajustando a tope hacia el lado W: Aprox. 2 cm
Ajustando a tope hacia el lado T: Aprox. 30 cm

### Utilização do temporizador automático

Antes do passo ❷, pressione ▼ ( ) no botão de controlo repetidamente até que o modo desejado seja seleccionado.

Sem indicador — Não utilizar o temporizador automático
10 — Regular o temporizador automático com 10 segundos de atraso
2 — Regular o temporizador automático com 2 segundos de atraso

Pressione o botão do obturador, a lâmpada do temporizador automático pisca e escuta um sinal sonoro até que o obturador funcione.
Para cancelar, pressione ▼ outra vez.




- Se usar o temporizador automático com 2 segundos de atraso, pode evitar a desfocagem.

### Se filmar uma imagem fixa de um motivo que está difícil de focar

- A distância de filmagem mais curta é de 50 cm. Filmar no modo de grande plano (Macro) (esquerda) quando filmar um motivo mais próximo do que a mais curta distância de filmagem.
- Quando a câmara não pode focar o motivo automaticamente, o indicador de bloqueio AE/AF muda para piscar devagar e o sinal sonoro não se escuta. Recomponha a foto e foque outra vez.

Motivos difíceis de focar são:
– Distante da câmara e escuro
– O contraste entre o motivo e o fundo é fraco.
– Visto através de vidro
– A mover-se rapidamente
– Luz reflectiva ou com acabamento brilhante
– A piscar
– Retro-iluminado

### Para tornar o visor mais brilhante (DSC-W50/W70 apenas)

Se vir imagens em luz exterior brilhante, ajuste o brilho da luz de fundo LCD para cima.
Contudo, a capacidade da bateria pode diminuir mais rapidamente sob essa condição.
Se pressionar o botão (comutador do visor do ecrã) mais tempo (acima), a luz de fundo fica mais brilhante. Se pressionar novamente, a luz de fundo é cancelada.

### Para identificar itens no ecrã

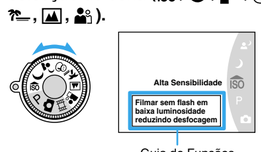
→ *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 15)*

### Para desligar o ecrã LCD

Pressione o botão (comutador do visor do ecrã) (acima) repetidamente. Use o visor (acima) para poupar a alimentação da bateria ou filmar imagens quando for difícil confirmar usando o ecrã LCD.

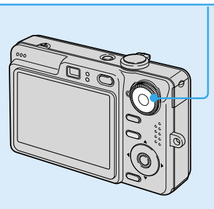
# Filmar imagens fixas (Selecção de cena)

**1 Seleccione o modo desejado de selecção de cena ( , , , , , , ).**




- Para detalhes sobre os modos, veja abaixo.

**2 Filme com o botão do obturador.**



### Sobre o Guia de Funções

As instruções operacionais visualizadas no Guia de Funções são automaticamente desligadas em poucos segundos.
Quando quiser cancelar o Guia de Funções, pressione o botão do obturador até meio.
Pode ajustar o Guia de Funções para não ser visualizado no ecrã (Regulação). → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 44)*

### Para cancelar a selecção de cena

Ajuste o marcador de modo para outro que não o modo de selecção de cena.

### Modos de selecção de cena

Os seguintes modos são pré-determinados para corresponder às condições de cena.



**Alta Sensibilidade**
Filmar sem flash em baixa luminosidade reduzindo desfocagem





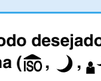
**Crepúsculo***
Filma cena em pouca luz sem flash



**Retrato crepúsculo***
Filma retratos em pouca luz com flash



**Neve**
Filma nitidamente cena esbranquiçada



**Praia**
Filma cena de praia com cor azul forte



**Paisagem**
Filma paisagens com foco distante

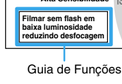


**Foto Suave**
Filma motivo com fundo suave

*A velocidade do obturador torna-se mais lenta, por isso recomenda-se a utilização de um tripé.

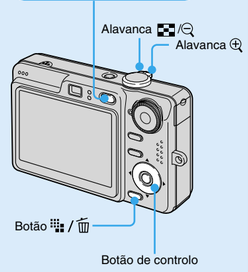
### O uso das funções ajustadas pelo botão de controlo com selecção de cena

Antes de filmar no passo ❷, seleccione os ajustes com o botão de controlo. Algumas funções não estão disponíveis dependendo do modo de selecção de cena. Quando pressiona o botão para seleccionar funções que não podem ser combinadas com a selecção de cena, ouve-se um sinal sonoro. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 25)*

# 6 Ver/apagar imagens

**1 Pressione (Reprodução).**

- Se pressionar o botão quando a câmara estiver desligada, a câmara é ligada no modo de reprodução.




**2 Seleccione uma imagem com ◀/►.**

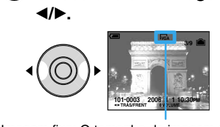
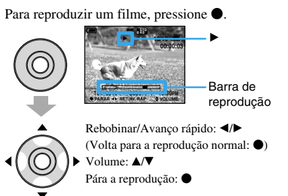


Imagem fixa: O tamanho de imagem é mostrado
Filme: é mostrado

**Filme:**

Para reproduzir um filme, pressione ●.




- Filmes com o tamanho de imagem [160] são visualizados num tamanho mais pequeno.

### Para voltar ao modo de filmagem

- Pressione (Reprodução) novamente.
- Pressione e mantenha pressionado até meio o botão do obturador.
- Mude a posição do marcador de modo.

## Para apagar imagens

**1** Visualize a imagem que deseja apagar e pressione / (Apagar).
**2** Seleccione [Apagar] com ▲, e em seguida pressione ●.



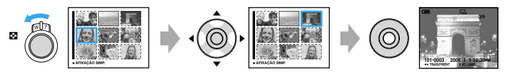
**Para cancelar o apagamento**
Seleccione [Sair] e em seguida pressione ●.

### Para ver uma imagem aumentada (zoom de reprodução)

Deslize a alavanca enquanto visualiza uma imagem fixa.
Para cancelar a ampliação, pressione a alavanca .
Ajusta a parte: ▲/▼/◀/►
Cancela o zoom de reprodução: ●
Para guardar imagens maiores: [Corte] → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 41)*

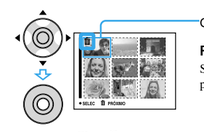
### Ver um ecrã de índice

Deslize a alavanca (Índice) e seleccione uma imagem com ▲/▼/◀/►.
Para voltar para o ecrã de imagem única, pressione ●. Para visualizar o ecrã de índice seguinte (anterior), pressione ◀/►.



### Para apagar imagens no modo de índice

**1** Enquanto visualiza um ecrã de índice, pressione / (Apagar) e seleccione [Selec] com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione ●.
**2** Seleccione a imagem que deseja apagar com ▲/▼/◀/►, e em seguida pressione ● para mostrar o indicador (Apagar) na imagem seleccionada.




**Para cancelar a selecção**
Seleccione uma imagem que seleccionou previamente e em seguida pressione ● para apagar o indicador da imagem.

**3** Pressione / (Apagar).
**4** Seleccione [OK] com ►, e em seguida pressione ●.

- Para apagar todas as imagens na pasta, seleccione [Todos nes. pasta] com ▲/▼ no passo 1 em vez de [Selec], e em seguida pressione ●.